

Ps 10

hébreu 11

Quand ses amis l'invitent à la fuite, le psalmiste exprime une confiance absolue dans le Seigneur. Il est persuadé que le Seigneur dans sa justice conduit les événements. Et même si dans un premier temps triomphent les méchants, au final, c'est la justice qui l'emportera. Le moment de crise se terminera dans le face à face avec le Seigneur.

VOIR LES VOIX - Ps 10 – Version œcuménique – Texte liturgique

1	Du maître de chœur. De David	
	Auprès du Seigneur j' ai mon refuge.	
	Comment pouvez-vous me dire :	
2	Voici Oiseaux, fuyez à la montagne !	que les méchants tendent l'arc :
		ils ajustent leur flèche à la corde
3	Quand sont ruinées les fondations,	pour viser dans l'ombre l' homme au cœur droit.
		que peut faire le juste ?
4	Mais le Seigneur, dans son temple saint,	
	le Seigneur, dans les cieus où il trône,	
	garde les yeux ouverts sur le monde.	
5	Il voit, il scrute les hommes ;	
	le Seigneur a scruté	le juste et
	l'ami de la violence, il le hait.	le méchant :
6	Il fera pleuvoir ses fléaux	sur les méchants,
	feu et soufre et vent de tempête	
	c'est la coupe qu' ils auront en partage.	
7	Vraiment, le Seigneur est juste ;	
	il aime toute justice :	les hommes droits le verront face à face.

Voir le vocabulaire

- refuge, fuir
- tendre, arc, ajuster, flèche, corde, viser
- homme (au cœur) droit, juste,
- garder les yeux ouverts, voir, scruter,
- méchants, amis de la violence
- droit, justice
- fléaux, feu, soufre, vent de tempête, coupe

En hébreu : une sonorité qui a quelque ressemblance entre « **refuge** » (1) et « **verront** » (7) qui jouent ainsi le rôle d'inclusion (qui enveloppe le texte) ; « Dieu **scrute** les hommes ; il a scruté le juste et le méchant » : la TOB a traduit « apprécie » au sens de mettre à l'épreuve, évaluer, regarder avec attention).

Quelques repères

Fuir dans la montagne ?

- Y-a-t'il allusion à des faits bibliques ?
- **Lot** qui habite dans la vallée du Jourdain, à Sodome, et fuit vers la montagne pour se cacher (Gn 19,17) le « feu et soufre et vent de tempête » (6) est-il allusion à la destruction de Sodome et Gomorrhe.
 - **Mattathias** depuis Modîn près de la plaine côtière cherche refuge dans la montagne (1 M 2,28).
 - **David** recherché par Saül trouve refuge dans les falaises et les grottes d'Engaddi (1 S 24,1.3). Ce renvoi est intéressant à souligner dans la mesure où ce psaume est attribué à David lui-même (1)

Plan possible

- 1-3** : Etonnement du psalmiste devant les avertissements des amis qui lui conseillent de fuir.
4-7 : Réponse pleine de confiance du juste
4-5 : le Seigneur a las yeux ouverts sur le monde
6-7 : châtime des méchants, bonheur des justes.

Remarquable la traduction du v.7 : deux traductions sont possibles
 « les cœurs droits contempleront sa face » ou
 « sa face contempera les cœurs droits »
 la traduction liturgique propose :
 « les hommes droits le verront face à face »

VOIR

VOIR LES VOIX - Ps 10 – Version œcuménique – Texte liturgique	
1	<i>Du maître de chœur. De David</i> Au près du Seigneur j' ai mon refuge. Comment pouvez- vous me dire : Oiseaux , fuyez à la montagne !
2	Voici que les méchants tendent l'arc : ils ajustent leur flèche à la corde pour viser dans l'ombre l' homme au cœur droit .
3	Quand sont ruinées les fondations, que peut faire le juste ?
4	Mais le Seigneur , dans son temple saint, le Seigneur , dans les cieux où il trône, garde les yeux ouverts sur le monde.
5	Il voit, il scrute les hommes ; le Seigneur a scruté le juste et le méchant : l' ami de la violence , il le hait.
6	Il fera pleuvoir ses fléaux sur les méchants , feu et soufre et vent de tempête c'est la coupe qu' ils auront en partage.
7	Vraiment, le Seigneur est juste ; il aime toute justice : les hommes droits le verront face à face.

Le psaume commence de manière très personnelle – emploi du « je » - mais cela ne se poursuit pas dans la suite du psaume. Le psalmiste commence par dire sa **confiance au Seigneur** puis s'étonne du conseil qui l'invite à fuir. Nous ne savons rien de plus sur ceux qui l'invitent à la fuite sauf qu'ils ne font **aucune allusion au Seigneur**.

Le psalmiste ou le juste est comparé à un oiseau mais cette image se poursuit dans une métaphore filée (on passe de l'oiseau qui fuit pour être en sécurité, à l'oiseau menacé par des chasseurs et en danger) : les impies s'en prennent au juste, comme des chasseurs prêts à bander l'arc, et à tirer sur un oiseau

Les impies réellement « visent dans l'ombre » (au sens de tapis dans l'ombre), c'est une technique de chasse bien connue. Mais on peut comprendre que les ennemis se cachent derrière un masque. Les pires ennemis sont parfois à chercher parmi ceux qui se présentent comme nos amis.

La **montagne est le lieu habituel pour fuir le danger**. Il est plus facile de se cacher pour qui connaît l'endroit, plus difficile d'accès pour celui qui ne connaît pas cette montagne. Si le psalmiste est à Jérusalem, où aller pour fuir dans la montagne ? Jérusalem est à 800 mètres. Il s'agit alors de **partir trouver un lieu secret pour être en sécurité**.

Les méchants non seulement sont violents mais ils agissent **dans l'ombre**.

Au verset 7, les méchants sont détruits : ils ne peuvent plus voir le visage de Dieu, tandis que les **hommes droits voient le visage de Dieu face à face**.

VOIR LES VOIX DU PSAUME 10

VOIR LES VOIX - Ps 10 – Version œcuménique – Texte liturgique	
1	<i>Du maître de chœur. De David</i> Après du Seigneur j' ai mon refuge. Comment pouvez- vous me dire : Oiseaux , fuyez à la montagne !
2	Voici que les méchants tendent l'arc : ils ajustent leur flèche à la corde pour viser dans l'ombre l' homme au cœur droit .
3	Quand sont ruinées les fondations, que peut faire le juste ?
4	Mais le Seigneur , dans son temple saint, le Seigneur , dans les cieus où il trône, garde les yeux ouverts sur le monde.
5	Il voit, il scrute les hommes ; le Seigneur a scruté le juste et le méchant : l' ami de la violence , il le hait.
6	Il fera pleuvoir ses fléaux sur les méchants , feu et soufre et vent de tempête c'est la coupe qu' ils auront en partage.
7	Vraiment, le Seigneur est juste ; il aime toute justice : les hommes droits le verront face à face.

La première affirmation du psaume : « **Après du Seigneur j'ai mon refuge** » (1), se retrouve au début d'autres psaumes : « Seigneur mon Dieu, tu es mon refuge : » (7, 2) ; « Garde-moi, mon Dieu : j'ai fait de toi mon refuge » (15, 1) ; « En toi, Seigneur, j'ai mon refuge » (30, 2) ; « En toi je cherche refuge » (56, 2) ; « En toi, Seigneur, j'ai mon refuge » (70, 1) ; mais il faut repérer une grosse différence : dans un deuxième temps, ces psaumes sont un cri de détresse à Dieu : « parce que nous avons notre refuge en toi, vois notre détresse ; tu dois nous aider ». Le psaume 10 est différent : **le psalmiste a son refuge en Dieu non pour crier sa détresse mais pour dire sa confiance**. Dès le départ, il a conscience des difficultés ; il n'accepte pas de fuir devant elles comme le proposent ses amis, mais fait pleinement confiance à Dieu.

Les amis ont pour le psalmiste

- Un conseil : « Oiseaux, fuyez à la montagne » (1)
- Un exposé de la situation : « Les méchants tendent l'arc, ajustent leurs flèches à la corde pour viser dans l'ombre l'homme au cœur droit » (2)
- Une question : « **quand sont ruinées les fondations, que peut faire le juste ?** » (3) Comment comprendre cette question ? La question peut s'entendre de deux façons diamétralement opposées. Si les fondations de la société, si effectivement l'éthique de la société n'existe plus, on ne comprend pas pour quelles raisons le juste n'agit pas ? Ou alors, si les fondations sont ruinées, si le règne de la violence l'emporte, le juste peut-il encore redresser la barre : ne lui reste-t-il rien d'autre que de rendre le mal pour le mal, la violence pour la violence.

LE PSAUME 10 ET SON MESSAGE

VOIR LES VOIX - Ps 10 – Version œcuménique – Texte liturgique	
1	<i>Du maître de chœur. De David</i> Auprès du Seigneur j' ai mon refuge. Comment pouvez- vous me dire : Oiseaux , fuyez à la montagne !
2	Voici que les méchants tendent l'arc : ils ajustent leur flèche à la corde pour viser dans l'ombre l' homme au coeur droit .
3	Quand sont ruinées les fondations, que peut faire le juste ?
4	Mais le Seigneur , dans son temple saint, le Seigneur , dans les cieux où il trône, garde les yeux ouverts sur le monde.
5	Il voit, il scrute les hommes ; le Seigneur a scruté le juste et le méchant : l' ami de la violence , il le hait.
6	Il fera pleuvoir ses fléaux sur les méchants , feu et soufre et vent de tempête c'est la coupe qu' ils auront en partage.
7	Vraiment, le Seigneur est juste ; il aime toute justice : les hommes droits le verront face à face.

L'invitation : « Oiseaux, fuyez à ta montagne ! » (1) ne vient pas des ennemis du psalmiste. Quels intérêts auraient-ils que celui-ci trouve un refuge et sauve ainsi son âme. **Ce sont bien les amis du psalmiste qui lui donnent ce conseil afin de le protéger, certes mais leur conseil signifie aussi un abandon**, un refus de l'accompagner dans sa détresse. La fuite n'apporte rien ni aux conseillers, ni à celui qui reçoit ce conseil.

C'est un psaume à reprendre **quand ceux qui sont proches de nous, ceux qui nous ont accompagnés nous lâchent au milieu du gué** et affirment qu'ils ne peuvent plus rien pour nous.

Une personne mise en maison de retraite m'a dit avoir repris ce psaume avec profit. Elle se sentait mise à l'écart par les siens : « c'était pour me protéger, mais en réalité, ils se débarrassaient de moi ». -Et elle ajoutait : « je veux garder les yeux ouverts sur le monde et compter sur le Seigneur ».

Ce psaume est repris dans la liturgie des heures le lundi de la 1^o semaine.

EN ECRIVANT UNE REACTION, UN MESSAGE, FAITES ENTENDRE VOTREVOIX : Contact : psaumes@eglisejura.com